



## Конвенция о правах ребенка

Distr.: General  
17 February 2010  
Russian  
Original: English

---

### Комитет по правам ребенка

Пятьдесят третья сессия

11–29 января 2010 года

### Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 44 Конвенции

#### Заключительные замечания: Сальвадор

1. Комитет рассмотрел представленные в одном документе третий и четвертый периодические доклады Сальвадора (CRC/C/SLV/3-4) на своих 1479-м и 1481-м заседаниях (CRC/C/SR.1479 и 1481), состоявшихся 21 января 2010 года, и на своем 1501-м заседании, состоявшемся 29 января 2010 года, принял ниже следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

2. Комитет приветствует представление в одном документе третьего и четвертого периодических докладов, а также ответы на подготовленный Комитетом перечень вопросов. Кроме того, Комитет приветствует откровенный конструктивный диалог, проведенный с делегацией, в состав которой вошли представители различных ведомств.

3. Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с заключительными замечаниями, принятыми им по второму периодическому докладу Сальвадора (CRC/C/15/Add.232), а также с заключительными замечаниями, принятыми после рассмотрения первоначального доклада государства-участника по обоим Факультативным протоколам к Конвенции (CRC/C/OPAC/SLV/CO/1 и CRC/C/OPSC/SLV/CO/1).

#### В. Последующие меры, принятые государством- участником, и достигнутый им прогресс

4. Комитет приветствует ряд происшедших за отчетный период позитивных изменений, включая принятие с целью осуществления Конвенции таких законодательных и иных мер, как:

a) Указ Президента от 16 января 2010 года о создании новой Комиссии по расследованию для дальнейшего розыска детей, пропавших в период внутреннего вооруженного конфликта, которая была образована после того, как Глава государства принес официальные извинения жертвам, включая детей, и признал ответственность государства за грубые нарушения прав человека, имевшие место во время внутреннего вооруженного конфликта;

b) законопроект с предложением о создании механизма по контролю за выполнением рекомендаций международных органов по наблюдению за осуществлением прав человека;

c) принятие 27 марта 2009 года Закона о комплексной защите детей;

d) создание в 2005 году Национального комитета по борьбе с торговлей людьми.

5. Кроме того, Комитет приветствует ратификацию следующих международных договоров:

a) Факультативного протокола к Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 17 мая 2004 года;

b) Конвенции против транснациональной организованной преступности и Протокола к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми (Палермского протокола), 18 марта 2004 года;

c) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, 14 декабря 2005 года.

## **C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции**

6. Комитет отмечает исключительно высокий уровень преступности, насилия и отсутствия безопасности в государстве-участнике, в связи с чем в результате убийства ежедневно погибает 1 человек в возрасте моложе 18 лет. В частности, Комитет признает возросшую угрозу, связанную с действиями молодежных преступных группировок "марас", что является проявлением проблемы структурного насилия и результатом многолетней политики репрессий. Кроме того, Комитет отмечает, что территория государства-участника подвержена стихийным бедствиям, таким как недавний ураган "Ида"; он также имеет представление о воздействии недавнего международного экономического кризиса на условия жизни сальвадорских детей.

## **D. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **1. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44 Конвенции)**

#### **Предыдущие рекомендации Комитета**

7. Комитет отмечает, что ряд вызвавших его обеспокоенность проблем и рекомендаций, предложенных соответственно в 2004 и 2006 годах, после рассмотрения второго периодического доклада государства-участника по Конвен-

ции (CRC/C/15/Add.232) и его первоначального доклада по Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/ОПАС/SLV/CO/1), были приняты во внимание, однако сожалеет о том, что многие другие из них были учтены в недостаточной степени или лишь частично.

8. **Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для выполнения тех рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях по второму периодическому докладу по Конвенции, а также по первоначальному докладу по Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах, которые еще не выполнены или выполнены в недостаточной степени, включая рекомендации, касающиеся: а) высокого уровня преступности и насилия, включая убийство детей (CRC/C/15/Add.232, пункты 29–30); б) сексуальной эксплуатации и торговли людьми (пункты 63–64); в) отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, включая меры по предупреждению преступности, реабилитации и реинтеграции членов молодежных банд (пункты 65–68); д) отмены законодательства о добровольном поступлении на военную службу лиц в возрасте 16–17 лет (CRC/C/ОПАС/SLV/CO/1, пункт 17). Государству-участнику следует также обеспечить надлежащее выполнение и последующие меры по соблюдению рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях по сведенному в один документ третьему и четвертому периодическим докладам.**

#### **Законодательство**

9. Комитет с удовлетворением отмечает многочисленные ссылки на положения Конвенции в национальных судах и ее использование судьями для обоснования судебных решений, в частности Конституционной палатой Верховного суда. Кроме того, Комитет отмечает неоднократные попытки государства-участника привести свое законодательство в соответствие с Конвенцией, в том числе недавнее принятие Закона о комплексной защите детей. Вместе с тем Комитет сожалеет о том, что национальное законодательство еще не приведено в соответствие с Конвенцией в некоторых областях, например в том, что касается телесных наказаний, минимального возраста для вступления в брак, порядка усыновления/удочерения и отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

10. **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать работу по согласованию своего законодательства с целью его приведения в полное соответствие с принципами и положениями Конвенции. Комитет далее рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, включая структурные, финансовые и институциональные изменения, в целях эффективного соблюдения Закона о комплексной защите детей в соответствии с недавно установленной на национальном и местном уровнях (в департаментах и муниципалитетах) системой комплексной защиты детей.**

#### **Координация**

11. Комитет с удовлетворением отмечает деятельность ряда правительственных учреждений по укреплению и осуществлению прав ребенка, включая недавно созданный в структуре Канцелярии Президента Секретариат по вопросам социальной интеграции, а также Сальвадорский институт комплексного развития детей и подростков (ISNA). Вместе с тем Комитет отмечает отсутствие яс-

ности и значительную степень дублирования в отношении полномочий этих учреждений, а также сожалеет в связи с отсутствием четкого механизма по обеспечению эффективной координации деятельности всех органов и учреждений, занимающихся осуществлением прав ребенка. В этой связи Комитет отмечает, что в соответствии с Законом о комплексной защите детей и подростков координационные функции по осуществлению новой Национальной политики комплексной защиты детей и подростков (PNPNA) возложены на национальный совет по делам детей и подростков (CONNA). Вместе с тем Комитет сожалеет о том, что этот орган пока еще не создан.

12. Комитет рекомендует государству-участнику в безотлагательном порядке учредить национальный совет по делам детей и подростков (CONNA), как это предусмотрено Законом о комплексной защите детей и подростков, и обеспечить его эффективное функционирование посредством создания исполнительного органа высокого уровня, наделенного четкими координационными функциями. Необходимо обеспечить CONNA достаточными людскими и финансовыми ресурсами, с тем чтобы он мог осуществлять свои координационные функции по всем секторам. В этой связи Комитет обращает внимание на свое Замечание общего порядка № 5 (2003 год) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка. Кроме того, Комитет рекомендует укрепить национальную систему комплексной защиты, в том числе ее комитеты (*juntas*) в департаментах и муниципалитетах, для налаживания сотрудничества в разработке стратегий, учитывающих культурные особенности, осуществления контроля за их применением и обеспечения участия всех заинтересованных сторон, в том числе детей.

#### **Национальный план действий**

13. Комитет отмечает наличие основного Национального плана действий в интересах детей, разработанного ISNA на период 2001–2010 годов, и ряда других планов действий, разработанных в связи с осуществлением прав ребенка и защитой детей и касающихся, в частности, образования, недопущения торговли детьми и детского труда. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что оценка Национального плана не проводилась, а новый план еще не разработан.

14. Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку текущего Национального плана действий в интересах детей и принять новый план, охватывающий все аспекты Конвенции и протоколов к ней, а также учитывающий новые рамки комплексной защиты детей и подростков, предусмотренные в Законе о комплексной защите детей и подростков. Комитет настоятельно рекомендует, чтобы такой Национальный план действий в интересах детей был рассчитан на конкретные сроки и увязан с другими тематическими национальными планами действий, что позволило бы обеспечить целостный подход к соблюдению прав ребенка. Кроме того, он рекомендует государству-участнику выделить необходимые людские и финансовые ресурсы для реализации этого плана и осуществлять необходимые меры контроля с целью регулярной оценки прогресса в различных секторах, выявления пробелов и определения действий по исправлению ситуации.

#### **Независимый контроль**

15. Комитет приветствует соответствие деятельности Прокуратуры по правам человека Парижским принципам. Кроме того, он приветствует тот факт, что

заместитель прокурора по защите детей и молодежи, должность которого учреждена в структуре Прокуратуры по защите прав человека, разработал такую форму сотрудничества с детьми, как "молодежные объединения в поддержку прав человека" (Unidades Juveniles de Difusión de Derechos Humanos), которые предусматривают участие детей и имеют возможность проводить свою деятельность в общинах, школах и университетах. Вместе с тем Комитет разделяет выраженную в ноябре 2009 года Комитетом против пыток обеспокоенность по поводу утверждений о том, что Прокуратура подвергалась угрозам с целью вмешательства в ее деятельность и подрыва ее независимости. Кроме того, Комитет обеспокоен с тем, что дети имеют ограниченный доступ к процедуре подачи жалоб в Прокуратуру.

16. **Комитет напоминает и особо отмечает выраженную им в предыдущих заключительных замечаниях рекомендацию о необходимости обеспечения того, чтобы Прокуратура по правам человека и, следовательно, заместитель Прокурора по защите детей и молодежи получали достаточные людские, технические и финансовые ресурсы для осуществления их полномочий, включая повышение доступности процедуры подачи жалоб для всех детей с учетом культурных особенностей. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять защиту деятельности Прокуратуры по правам человека от любого ненадлежащего вмешательства и внешнего воздействия, с тем чтобы обеспечить ее надлежащее функционирование и независимость. Государству-участнику также предлагается принять надлежащие меры по выполнению рекомендаций Прокуратуры.**

#### **Выделение ресурсов**

17. Приветствуя подход государства-участника к выделению ресурсов на основе принципов равенства и социальной интеграции, Комитет вместе с тем выражает свою обеспокоенность по поводу низкого уровня выделяемых ресурсов на образование (2,9% ВВП) и здравоохранение (1,7% ВВП). Кроме того, Комитет сожалеет о том, что практически все существующие программы и меры сосредоточены исключительно на защите детей и сокращении масштабов нищеты без уделения должного внимания структурным различиям и необходимости применения целостного подхода к правам ребенка.

18. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) решать проблемы бюджетных ассигнований на нужды детей не просто как вопрос расходов в областях, связанных с защитой ребенка, а применять более целостный подход, охватывающий здравоохранение, образование, питание и обеспеченность продовольствием, водоснабжение, базовую санитарную, проведение досуга, предупреждение насилия и т.д.;**

**б) значительно увеличить ассигнования средств на здравоохранение и образование;**

**в) защищать бюджетные средства на нужды детей и социальные бюджетные средства от любых внешних или внутренних потрясений, таких, как экономический кризис, стихийные бедствия или другие чрезвычайные ситуации, с целью сохранения устойчивых инвестиций;**

**г) использовать основанный на правах ребенка подход к разработке государственного бюджета, внедрив систему контроля за выделением бюджетных средств, обеспечивая тем самым открытость информации об инвестициях на нужды детей, и оценивать их воздействие;**

е) определить стратегические статьи бюджета для ситуаций, которые могут потребовать принятия позитивных социальных мер (таких, как регистрация рождений, борьба с хроническим недоеданием и насилием в отношении детей), и приступить к устранению существующего (этнического, географического и гендерного) неравенства;

ф) обеспечить надлежащую отчетность местных органов управления при соблюдении открытости и транспарентности, усилить механизмы по недопущению коррупции и создать конкретные механизмы для участия населения в осуществлении контроля за социальными расходами на нужды детей, такие как совместная разработка бюджета, с целью повышения транспарентности, отчетности и согласованного распределения ресурсов;

г) распространять информацию и статистические данные о социальных расходах на нужды населения в целом и на деятельность учреждений, занимающихся анализом и изучением проблем детей;

h) учитывать рекомендации, принятые Комитетом по итогам проведения в 2007 году дня общей дискуссии на тему "Ресурсы для обеспечения прав ребенка – ответственность государств".

#### **Сотрудничество с гражданским обществом**

19. Комитет с удовлетворением отмечает, что в ходе диалога делегация государства-участника особо отметила важную деятельность представителей гражданского общества и необходимость систематически консультироваться с ним при разработке программ и политики в поддержку прав ребенка. В этой связи Комитет отмечает, что определенная озабоченность, выраженная организациями гражданского общества в связи с Законом о комплексной защите детей и подростков, станет предметом обсуждения и будет учтена в ближайшем будущем в виде возможных поправок к указанному Закону.

20. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по достижению более эффективного, инклюзивного и систематического сотрудничества и взаимодействия с гражданским обществом, особенно с организациями детей, что является крайне необходимым для эффективного осуществления Конвенции.

#### **Сбор данных**

21. Комитет отметит, что недавно созданный в структуре Канцелярии Президента Республики Секретариат по вопросам социальной интеграции приступил к осуществлению процесса консультаций с целью сбора информации и статистических данных по областям, где таковые практически отсутствуют; к их числу относятся данные и информация по детям из числа коренных народов и детям-инвалидам. Кроме того, Комитет отмечает, что ISNA будет также наделена возможностями для расследования и изучения информации и функцией сбора данных по областям, имеющим отношение к Конвенции. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен сохраняющимся отсутствием всеобъемлющей системы сбора данных в масштабах всей страны, охватывающей все области применения Конвенции, и двух Факультативных протоколов к ней.

22. Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации государству-участнику активизировать усилия по разработке всеобъемлющей системы сбора данных об осуществлении Конвенции. Такие данные должны охватывать всех детей моложе 18 лет в разбивке по полу, возрасту, сельским и городским районам, этнической принадлежности, видам инвалидности,

принадлежности к жертвам насилия, жизненному циклу (особенно раннее детство и подростковый возраст) и по другим соответствующим показателям, а также являться легкодоступными для населения в целом. В этих целях государству-участнику следует изучить возможность укрепления Департамента общей статистики и переписи населения Министерства экономики (DIGESTYC), а также предоставить необходимые людские, технические и финансовые ресурсы для деятельности по сбору и исследованию данных, осуществляемой ISNA и Секретариатом по вопросам социальной интеграции.

#### **Распространение информации, подготовка специалистов и повышение осведомленности**

23. Комитет отмечает предпринятые усилия по дальнейшему распространению Конвенции среди специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, а также среди населения в целом, особенно среди детей. Вместе с тем Комитет сожалеет о том, что предыдущие заключительные замечания Комитета не получили достаточного распространения и что, несмотря на предпринятые усилия в данной области, уровень осведомленности широких слоев населения о Конвенции по-прежнему остается низким и что он не повысился за период после рассмотрения предыдущего периодического доклада.

24. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) продолжать активизировать проведение информационно-просветительских кампаний и обеспечить распространение таких кампаний на сельские и отдаленные районы, включая охват детей, принадлежащих к коренным народам;**

**б) обеспечить включение Конвенции в программы школьного обучения на всех стадиях среднего образования;**

**в) осуществлять тесное сотрудничество со средствами массовой информации в связи с распространением такой информации и повышением осведомленности о ней, а также способствовать тому, чтобы средства массовой информации готовили больше материалов, ориентированных на детей, обеспечивали более широкий охват при соблюдении прав ребенка и поощряли детей к личному участию в информационных программах;**

**г) продолжать разрабатывать и укреплять существующие программы подготовки по правам человека, в том числе по правам детей, предназначенные для всех лиц, работающих с детьми и в интересах детей, таких как слушатели проводимых под руководством ЮНИСЕФ "Курсов подготовки по правам человека детей и подростков" в контексте правительственной программы "Сеть солидарности".**

## **2. Определение понятия "ребенок" (статья 1 Конвенции)**

25. Комитет отмечает проводимое в государстве-участнике формальное различие между ребенком (в возрасте до 12 лет) и подростком (в возрасте от 12 до 18 лет). Комитет подтверждает выраженную им ранее обеспокоенность в том, что Семейный кодекс при определенных обстоятельствах допускает заключение браков детьми начиная с 14-летнего возраста, например детьми, которые достигли половой зрелости, или имеют общего ребенка, либо – если девушка является беременной.

26. Комитет напоминает о своей рекомендации государству-участнику установить минимальный брачный возраст как для девочек, так и для мальчиков на уровне 18 лет.

### **3. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12 Конвенции)**

#### **Недискриминация**

27. Комитет сожалеет о том, что, несмотря на усилия государства-участника по борьбе против расизма и дискриминации, дискриминационное отношение и социальное отчуждение по-прежнему затрагивают определенные слои детского населения, в частности подростков, детей-инвалидов, девочек, детей, проживающих в сельских и отдаленных районах, детей, принадлежащих к коренным народам, и детей из экономически обездоленных семей. Кроме того, Комитет отмечает наличие традиционного патриархального представления о семье, при котором девочки находятся в подчиненном положении, выполняют опасные функции, такие как работа домашней прислуги, которая ставит их в уязвимое положение и подвергает опасности надругательств. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что средства массовой информации зачастую формируют в обществе ошибочное представление о подростках, как о главных виновниках распространения существующего в стране насилия.

28. С учетом статьи 2 Конвенции Комитет подтверждает свою рекомендацию о том, что государству-участнику следует:

a) обеспечить в полном объеме осуществление на практике всех законодательных положений, запрещающих дискриминацию;

b) бороться с дискриминацией посредством, в частности, обеспечения равного доступа к образованию, медицинским учреждениям и программам по сокращению масштабов нищеты с уделением особого внимания положению девочек;

c) принять меры по преодолению негативных представлений о детях и их стигматизации, особенно подростков, в обществе, включая средства массовой информации;

d) проводить всеобъемлющие кампании по просвещению населения с целью недопущения и пресечения любых форм дискриминации;

e) активизировать усилия по недопущению и ликвидации любых форм фактической дискриминации в отношении подростков, детей-инвалидов, девочек, детей, проживающих в сельских и отдаленных районах, безнадзорных детей, детей из числа коренных народов и детей из семей, оказавшихся в экономической изоляции;

f) учитывать при осуществлении этих усилий рекомендации, принятые Комитетом в его Замечании общего порядка № 11 (2009 год) о детях из числа коренных народов и их правах согласно Конвенции, а также итоговый документ, принятый в 2009 году на Конференции по обзору Дурбанского процесса.

#### **Наилучшее обеспечение интересов ребенка**

29. Комитет с удовлетворением отмечает, что принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка уже включен в Семейный кодекс (статья 305), а также отражен в Законе о комплексной защите детей и подростков, а именно в ста-

ть 12. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что этот принцип в недостаточной степени соблюдается на практике, особенно в таких областях, как принятие профилактических мер, недопущение телесных наказаний, защита детей и отправление правосудия в отношении несовершеннолетних.

30. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы принцип наилучшего соблюдения интересов ребенка не оставался не подкрепленной конкретными мерами декларацией, а учитывался на практике в проводимых в интересах детей стратегиях и программах;

б) продолжать активизировать меры по обеспечению того, чтобы общий принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка был полностью интегрирован в законодательство, а также учитывался при принятии судебных и административных решений и разработке проектов, программ и услуг, затрагивающих детей;

в) провести исследование для оценки того, каким образом принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка осуществляется на практике в конкретных случаях на судебном и административном уровнях;

г) учитывать рекомендации, содержащиеся в Замечании общего порядка № 5 (2003 год).

#### **Право на жизнь, выживание и развитие**

31. Комитет крайне обеспокоен по поводу значительного числа случаев убийства детей, многие из которых являются членами "марас", и что в результате убийства ежедневно погибает один ребенок. Комитет обеспокоен в связи с тем, что в ответ на эти преступления власти не принимают эффективных мер ни превентивного, ни защитного характера. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что эти преступления зачастую остаются нерасследованными, а виновные не привлекаются к уголовной ответственности, а также сожалеет об ограниченности информации, представленной государством-участником в связи с таким весьма серьезным положением детей в Сальвадоре.

32. С учетом статьи 6 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику:

а) провести тщательное расследование всех случаев убийства детей и обеспечить уголовное преследование и надлежащее наказание лиц, совершающих такие злодеяния; а также предоставить семьям жертв доступ к надлежащим процедурам и механизмам получения правовой защиты и компенсации, а также адекватной помощи;

б) разработать и осуществлять всеобъемлющую политику по недопущению насилия в отношении детей, особенно убийств, и активизировать усилия по гарантированию в масштабах всей страны права детей на жизнь;

в) обеспечить систематический сбор данных и информации обо всех проявлениях насилия и надругательства в отношении детей и прежде всего в отношении убийств;

г) в безотлагательном порядке разработать политику по недопущению неформального хранения оружия и установлению контроля в данной области, в том числе в отношении стрелкового оружия, а также обеспе-

чить, чтобы торговля оружием производилась только в условиях строгого государственного контроля;

е) устранить коренные причины этих насильственных действий, включая безнаказанность, нищету и отчуждение;

ф) в сотрудничестве со средствами массовой информации принять меры по формированию среди населения непримиримого отношения к применению насилия и других противоправных мер за счет осуществления стратегии по преодолению проблем, связанных с группировками "марас", отдавая предпочтение профилактическим мерам;

г) наладить сотрудничество по защите детей от опасностей, с которыми они сталкиваются в рамках общины.

#### **Уважение взглядов ребенка**

33. Комитет приветствует усилия государства-участника по укреплению, поощрению и осуществлению на практике принципа уважения взглядов детей и обеспечению их участия в решении всех затрагивающих их вопросов. Комитет с удовлетворением отмечает, что более 600 детей и подростков в возрасте от 6 до 18 лет принимали участие в процессе разработки Закона о комплексной защите детей и подростков, обеспечивая ценный вклад, особенно по таким вопросам, как насилие в отношении детей, право на идентичность и имя, а также право быть заслушанным. Вместе с тем Комитет сожалеет о том, что, хотя соблюдение принципа уважения взглядов детей было формально достигнуто, этот принцип по-прежнему остается тем элементом, который слишком часто не принимают во внимание при разработке, осуществлении и оценке государственной политики, а также при осуществлении судебных и административных процедур.

34. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить укрепление, поощрение и осуществление на практике в рамках семьи, школы, общины и учреждений по уходу за детьми, а также в ходе судебных и административных процедур, касающихся детей, принципа уважения взглядов ребенка по всем затрагивающим их вопросам. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику придать официальный характер участию детей в жизни школы, в публичных мероприятиях, а также в проведении других соответствующих форумов и различных видов деятельности. В этой связи государству-участнику следует также учитывать рекомендации, недавно принятые Комитетом в его Замечании общего порядка № 12 (2009 год) о праве ребенка быть заслушанным.

#### **4. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8, 13–17 и 37 а) Конвенции)**

##### **Регистрация рождений, имя и гражданство**

35. Приветствуя принятый в 2010 году оперативный план по отмене штрафов за позднюю регистрацию детей, Комитет вместе с тем обеспокоен информацией о том, что отсутствие повсеместной регистрации детей при рождении продолжает оставаться проблемой, особенно в сельских и отдаленных районах, и сожалеет об отсутствии данных по этому вопросу. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохраняющейся платы за регистрацию ребенка, взимаемых штрафов за отсутствие регистрации, а также в связи с административными барьерами, которые фактически препятствуют регистрации детей.

36. Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации государству-участнику продолжать и активизировать усилия по разработке эффективной и бесплатной системы регистрации рождения для всех детей. Комитет настоятельно призывает государство-участник сделать систему гражданской регистрации более доступной на низовом уровне, обеспечить выделение регистрационным центрам достаточных людских, технических и финансовых ресурсов, а также принять дополнительные меры, включая использование мобильных служб, с целью обеспечения открытого доступа к регистрации для населения, в том числе в наименее доступных районах страны. Государству-участнику следует также представить Комитету в своем следующем докладе соответствующие данные по этому вопросу.

#### Сохранение идентичности

37. Комитет отмечает, что Межведомственная комиссия по розыску детей в Сальвадоре, уполномоченная осуществлять деятельность по розыску детей, пропавших во время внутреннего вооруженного конфликта, завершила свою деятельность 31 мая 2009 года, не добившись особого прогресса в расследовании случаев исчезновения детей. Комитет обеспокоен тем, что данная Комиссия не соответствовала нормам, установленным Межамериканским судом по правам человека в его Постановлении 2005 года по делу *Сестры Серрано Крус против Сальвадора* и предусматривавшим широкие полномочия для проведения расследования, независимость ее членов и участие жертв в деятельности Комиссии. Как уже отмечалось выше (пункт 4 а)), Комитет приветствует тот факт, что новое правительство обязалось учредить новую комиссию по расследованию с учетом норм, установленных в деле Серрано Крус.

38. Комитет рекомендует государству-участнику предоставить новой комиссии необходимые людские и финансовые ресурсы в соответствии с нормами, установленными Межамериканским судом по правам человека. Государству-участнику следует также выделить надлежащие средства для выполнения решения по делу сестер Серрано Крус, в том числе обеспечить выполнение предусмотренных Судом исправительных мер и провести тщательное расследование их исчезновения, а также исчезновения других детей во время конфликта. Кроме того, государству-участнику следует изучить возможность скорейшей ратификации Международной конвенции Организации Объединенных Наций для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц.

#### Защита частной жизни

39. Комитет отмечает различные принятые государством-участником инициативы по обеспечению того, чтобы средства массовой информации поощряли и соблюдали права ребенка. Тем не менее Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в ряде случаев средства массовой информации продолжали совершать посягательства на честь и репутацию детей, особенно подростков.

40. Комитет рекомендует государству-участнику защищать детей от противоправных посягательств на их честь и репутацию, особенно в средствах массовой информации, в том числе посредством поддержки и поощрения принятия средствами массовой информации этического кодекса по регулированию своей деятельности в целях соблюдения прав ребенка.

### Доступ к соответствующей информации

41. Комитет обеспокоен по поводу ограниченности информации и материалов, полученных из различных национальных и международных источников, которые могли бы помочь составить более полное представление о положении детей. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу недостаточного распространения соответствующей информации и материалов, способствующих социальному и культурному благополучию детей.

42. Комитет рекомендует государству-участнику прилагать дальнейшие усилия к тому, чтобы средства массовой информации знали и соблюдали права ребенка. С этой целью Комитет рекомендует государству-участнику разработать в сотрудничестве со средствами массовой информации надлежащие руководящие принципы по защите детей от информации и материалов, наносящих ущерб их благополучию. Комитет далее рекомендует государству-участнику:

а) поощрять средства массовой информации к распространению соответствующей информации и материалов, полезных для ребенка в социальном и культурном отношении;

б) обеспечить, чтобы дети имели доступ к информации и материалам из различных национальных и международных источников, особенно к информации и материалам, которые направлены на содействие социальному, духовному и моральному благополучию, а также здоровому физическому и психическому развитию ребенка.

### Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

43. Комитет разделяет обеспокоенность, выраженную в 2009 году Комитетом против пыток в связи с утверждениями о применении пыток и жестокого обращения к детям, в том числе со стороны сотрудников правоохранительных органов, особенно в контексте борьбы против "марас". Кроме того, Комитет обеспокоен в связи с утверждениями о жестоком обращении в отношении безнадзорных детей, а также детей, находящихся в центрах содержания под стражей.

44. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры по недопущению того, чтобы дети подвергались пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания при любых обстоятельствах, и особенно во время или после их задержания сотрудниками правоохранительных органов. Комитет далее рекомендует расследовать любые утверждения о жестоком обращении и надругательствах и обеспечивать уголовное преследование и наказание виновных. Кроме того, Комитет подтверждает рекомендацию Комитета против пыток о том, чтобы государство-участник ускорило проведение законодательной реформы с целью создания независимого механизма по осуществлению контроля за поведением сотрудников полиции. Государству-участнику следует также привести свое законодательство, нормативные положения и практику в соответствие с принятыми Организацией Объединенных Наций Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка.

**Последующие меры в связи с исследованием Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей**

45. Ссылаясь на исследование Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/61/299), Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять все необходимые меры для осуществления рекомендаций, изложенных в докладе независимого эксперта Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей, с учетом итогов и рекомендаций Регионального консультативного совещания стран Латинской Америки, состоявшегося в Аргентине (30 мая – 1 июня 2005 года). В частности, Комитет рекомендует государству-участнику уделить особое внимание следующим рекомендациям:

- запретить любое насилие в отношении детей, включая телесные наказания, во всех местах;
- уделять приоритетное внимание недопущению насилия, включая насилие в семье;
- обеспечить подотчетность и положить конец безнаказанности;
- решить вопрос о гендерном аспекте насилия в отношении детей; и
- разработать и осуществить систему сбора и анализа данных на национальном уровне;

б) использовать эти рекомендации в качестве инструмента для осуществления действий в партнерстве с гражданским обществом, и особенно с участием детей, с тем чтобы обеспечить защиту каждого ребенка от любых форм физического, сексуального или психологического насилия и придать импульс конкретным и, в случае необходимости, рассчитанным на определенный срок мерам по недопущению и пресечению такого насилия и надругательств;

в) обратиться за технической помощью, в частности, к Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, УВКПЧ, ЮНИСЕФ и ВОЗ и к другим соответствующим учреждениям, а также к сотрудничающим НПО.

**5. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 18 (пункты 1–2), 9–11, 19–21, 25, 27 (пункт 4) и 39 Конвенции)**

**Семейное окружение**

46. Комитет приветствует подход, используемый в Законе о комплексной защите детей и подростков, обеспечивающий признание и укрепление основополагающего права детей и подростков на жизнь, воспитание и развитие в основной и расширенной семье происхождения. Согласно новому Закону, разлучение с семьей допускается лишь в ограниченных случаях; кроме того, в нем прямо установлена совместная ответственность семьи, государства и общества за соблюдение этих прав. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в силу различных причин, включая слабость социальной структуры на общинном уровне, отсутствие проводимой на местном уровне политики оказания поддержки семьям, безответственность родителей и их миграция за ру-

беж, многие дети проживают без одного или обоих родителей и остаются без предоставления надлежащей поддержки и ухода.

47. **Комитет призывает государство-участник:**

а) **продолжать поощрять ответственное материнство и отцовство, в том числе за счет укрепления механизмов контроля за выплатой алиментов, а также за счет эффективного соблюдения действующего законодательства, которое должно быть усилено после вступления в силу Закона о комплексной защите детей и подростков;**

б) **изучить возможность присоединения к принятой в 1973 году Гаагской конвенции № 23 о признании и исполнении решений, касающихся алиментарных обязательств;**

в) **разработать всеобъемлющие программы по предоставлению услуг и помощи семьям, таких как семейное консультирование, обучение родителей, посещение семей и программы семейного досуга в каждой общине;**

г) **укрепить сети социальной защиты на местном уровне;**

д) **учредить программы по ориентации и оказанию помощи семьям на местном уровне для семей, затронутых миграцией;**

е) **выполнить недавно предложенную Комитетом по трудящимся-мигрантам (CMW/C/SLV/CO/1) рекомендацию завершить исследование о воздействии миграции на детей. Необходимо обеспечить широкое распространение результатов этого исследования с целью выработки адекватных стратегий по обеспечению защиты и осуществлению в полном объеме прав детей, затронутых миграцией;**

ж) **обратиться за содействием в этой связи, в частности, к ЮНИСЕФ.**

#### **Дети, лишенные семейного окружения**

48. Комитет отмечает, что, согласно законодательству государства-участника, в случаях разлучения с семьей ребенок временно передается на воспитание в приемную семью, которая является либо частью его расширенной семьи, либо другой семьей. Лишь в исключительных случаях закон допускает возможность применения, по возможности на самый короткий срок, учрежденческого ухода, которые подлежат периодическому пересмотру каждые шесть месяцев в случае воспитания в приемной семье и каждые три месяца в случае помещения в специализированное учреждение. Вместе с тем Комитет сожалеет о том, что, несмотря на усилия, направленные на сокращение числа разлученных со своими родителями детей, которые помещаются в государственные и частные учреждения и центры по обеспечению ухода, число таких детей по-прежнему остается весьма значительным, преимущественно по причине все еще широко распространенной в стране практики институционализации. Кроме того, Комитет обеспокоен в связи с утверждениями о жестоком обращении в некоторых из таких центров, а также в связи с тем, что, согласно сообщениям, имеются центры, которые функционируют без предусмотренного законом разрешения.

49. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **пересмотреть свое законодательство и программы по альтернативному уходу с учетом Руководящих указаний по альтернативному уходу за детьми (резолюция A/RES/64/142 Генеральной Ассамблеи);**

**b) активизировать усилия по сокращению числа детей, помещаемых в специализированные учреждения, и провести исследование для оценки их положения, включая условия их жизни, предоставляемые им услуги, подготовку работающих в таких учреждениях специалистов, а также соблюдение установленных законом и прочих процедур для их функционирования;**

**c) расследовать любые утверждения о случаях жестокого обращения в таких центрах и обеспечить детей эффективным механизмом рассмотрения жалоб;**

**d) продолжать осуществлять периодический обзор всех обстоятельств, связанных с передачей детей на воспитание как в приемные семьи, так и в специализированные учреждения;**

**e) обеспечить, чтобы дети не разлучались со своими семьями исключительно по причине нищеты.**

#### **Усыновление/удочерение**

50. Комитет отмечает, что в соответствии с законодательством государства-участника усыновление/удочерение производится на основе положений, предусмотренных соответствующими международными нормами (Конвенцией о правах ребенка и Гаагской конвенцией о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения), однако выражает свое сожаление в связи с тем, что национальное законодательство (Семейный кодекс и Процессуальный кодекс по семейным делам) находится не в полном соответствии с этими конвенциями. Приветствуя поощрение внутригосударственных усыновлений/удочерений, Комитет в то же время обеспокоен отсутствием координации деятельности различных учреждений, занимающихся вопросами внутригосударственных и международных усыновлений/удочерений, а также отсутствием официально закрепленных административных процедур усыновления/удочерения. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что по закону при рассмотрении вопроса о перспективных приемных родителях, предпочтение отдается приемным семьям, патронатным семьям (приютам семейного типа), что в 90% случаев завершается усыновлением/удочерением. Он обеспокоен тем, что порой опекуны становятся приемными родителями без надлежащего прохождения всех стадий регулярного отбора и процесса проверки соответствия установленным требованиям, что может оказать негативное воздействие на наилучшее обеспечение интересов ребенка.

51. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) привести административные и судебные процедуры в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, ее Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Гаагской конвенцией о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения, с тем чтобы гарантировать права ребенка в ходе процесса усыновления/удочерения;**

**b) принять любые меры для соблюдения наилучших интересов ребенка и продолжать усилия по обеспечению специализации учреждений, занимающихся вопросами усыновления/удочерения, и осуществлять надзор за их деятельностью;**

с) обеспечить, чтобы опекуны автоматически не становились приемными родителями без соблюдения обычных правовых и административных процедур, применяемых при усыновлении/удочерении.

#### **Жестокое обращение и отсутствие заботы**

52. Приветствуя проект закона о защите жертв и свидетелей насилия в семье, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен весьма высоким уровнем распространения насилия в сальвадорском обществе, а также тем, что акты насилия и надругательств стали типичными в повседневной жизни многих детей в стране. Комитет, в частности, обеспокоен уровнем распространения насилия в семье, который по-прежнему остается весьма высоким и продолжает расти, несмотря на принимаемые государством-участником многочисленные инициативы по недопущению насилия в семье. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что такие акты насилия зачастую не сопровождаются надлежащим расследованием и наказанием виновных.

53. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать предпринимаемые им усилия по преодолению распространенного в обществе высокого уровня насилия, оказывающего негативное воздействие на повседневную жизнь детей. Особое внимание следует также обратить на решение проблем насилия в отношении детей, надругательства над детьми и отсутствие заботы о них в семье, особенно в отношении девочек. В частности, государству-участнику следует:

а) активизировать информационно-просветительские кампании среди населения по вопросу о негативных последствиях насилия, надругательств и отсутствия заботы, а также разработать превентивные программы, включая программы по гармоничному развитию семьи;

б) расследовать все акты насилия, жестокого обращения и надругательств, совершаемые в отношении детей, в том числе в семье, и привлекать виновных к ответственности;

с) обеспечить предоставление всем жертвам насилия доступа к консультированию и помощи посредством надлежащих восстановительных и реинтеграционных услуг, включая недопущение повторной виктимизации;

д) обеспечить в этой связи эффективное соблюдение соответствующих положений Закона о комплексной защите детей и подростков, а также ускорить процесс принятия законопроекта о защите жертв и свидетелей насилия в семье;

е) предоставить адекватную защиту детям, ставшим жертвами надругательства в семье;

ф) учредить муниципальные советы по предупреждению насилия;

г) ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

#### **Телесные наказания**

54. Комитет обеспокоен тем, что телесные наказания по-прежнему допускаются в семье в соответствии со статьей 215 Семейного кодекса. Комитет, в частности, сожалеет о том, что недавно принятый Закон о комплексной защите детей и подростков не содержит четкого запрещения телесных наказаний в се-

мье, поскольку его статья 38 предусматривает, что родители могут "адекватно и умеренно наказывать" своих детей. Комитет принимает к сведению замечание делегации о том, что государству-участнику известно о том, что данный закон не соответствует Конвенции в этом конкретном аспекте и что этот вопрос входит в число вопросов, которые будут обсуждаться в контексте возможного внесения дальнейших изменений в Закон о комплексной защите детей и подростков.

55. С учетом принятого Комитетом Замечания общего порядка № 8 (2006 год) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания Комитет рекомендует государству-участнику установить прямой законодательный запрет на применение телесных наказаний во всех местах. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику проводить кампании по просвещению населения о негативных последствиях телесных наказаний детей и поощрению позитивных, ненасильственных форм поддержания дисциплины в качестве альтернативы телесным наказаниям.

**6. Базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статьи 6, 18 (пункт 3), 23, 24, 26 и 27 (пункты 1-3) Конвенции)**

**Дети-инвалиды**

56. Комитет с удовлетворением отмечает принятые Национальным советом по вопросам комплексной защиты инвалидов (Consejo Nacional de Atención Integral a las Personas con Discapacidad (CONAIPD)) различные инициативы, направленные на поощрение и обеспечение равноправия детей-инвалидов, в том числе усилия по интеграции детей-инвалидов в обычную систему образования. Тем не менее Комитет сожалеет о том, что государству-участнику не удалось провести перепись населения с отображением конкретного числа детей-инвалидов, результатом чего явилось отсутствие информации о таких детях и ограниченность соответствующих стратегий. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу того, что дети-инвалиды по-прежнему подвергаются различным формам дискриминации.

57. С учетом принятого Комитетом Замечания общего порядка № 9 (2006 год) о правах детей-инвалидов, статьи 23 Конвенции, Конвенции о правах инвалидов и Межамериканской конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов Комитет рекомендует государству-участнику продолжать осуществление мер по поощрению и защите прав детей-инвалидов, а также:

а) принять дополнительные меры по защите и поощрению прав детей-инвалидов;

б) прилагать дальнейшие усилия с целью сбора и обновления дезагрегированной информации и статистических данных о детях-инвалидах;

в) установить конкретные механизмы для улучшения равного доступа детей-инвалидов к образованию и медицинскому обслуживанию; в этой связи в максимально возможной степени поощрять инклюзивное образование, а в процессе предоставления образования детям-инвалидам приоритетное внимание уделять особым потребностям каждого ребенка;

**d) прилагать дальнейшие усилия по обеспечению надлежащих профессиональных (например, услуги специалистов по работе с инвалидами) и финансовых ресурсов, особенно на местном уровне, а также поощрять и расширять проводимые на базе общин программы реабилитации, включая группы по оказанию помощи родителям с целью обеспечения предоставления ухода всем детям с особыми потребностями, осуществляя при этом тесное сотрудничество с частным сектором;**

**e) создать в рамках предоставления медицинских услуг системы ранней диагностики и раннего лечения;**

**f) соблюдать положения, содержащиеся в Конвенции о правах инвалидов и в Факультативном протоколе к ней.**

#### **Охрана здоровья и медицинское обслуживание**

58. Комитет приветствует принятый в 2005 году Закон о базовой системе комплексного здравоохранения (*Ley del sistema básico de salud integral*), который предусматривает организацию и координацию сети медицинских учреждений, предназначенных для предоставления медицинских услуг и охвата медицинской помощью на общенациональном уровне. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что:

**a) ассигнования на решение проблем охраны здоровья детей являются недостаточными;**

**b) доступ к здравоохранению по-прежнему представляет собой серьезную проблему в стране, особенно в сельских районах, в том числе из-за крайне высоких цен на основные лекарственные средства, несмотря на предпринятые государством-участником инициативы по регулированию цен на медикаменты;**

**c) несмотря на незначительное сокращение уровней детской смертности, недоедание по-прежнему остается одной из основных причин смертности детей;**

**d) почти четверть детей в возрасте до пяти лет страдают анемией.**

59. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) принять все необходимые меры для значительного увеличения ассигнования ресурсов на решение проблем охраны здоровья детей;**

**b) продолжать усилия по обеспечению равного доступа к охране здоровья и медицинскому обслуживанию всем детям на всей территории государства-участника без какой-либо дискриминации;**

**c) в безотлагательном порядке решить проблему чрезмерно высокой стоимости медикаментов, особенно для малообеспеченных семей;**

**d) обеспечить соблюдение Закона о базовой системе комплексного здравоохранения;**

**e) принять безотлагательные меры по искоренению недостаточности питания и анемии среди детей как в городских, так и в сельских районах;**

**f) учитывать свои обязательства в области прав человека на переговорах по заключению торговых соглашений, в частности с точки зре-**

ния возможного воздействия коммерческих соглашений на осуществление в полном объеме права ребенка на здоровье;

g) обратиться в этой связи за техническим содействием, в частности, к ВОЗ и ЮНИСЕФ.

#### **Здоровье подростков**

60. Комитет подтверждает выраженную им ранее обеспокоенность при рассмотрении второго периодического доклада государства-участника по поводу широкого распространения случаев подростковой беременности и недостаточной результативности профилактических мер, принимаемых государством-участником в этой связи. Кроме того, обеспокоенность Комитета вызывает тот факт, что действующее уголовное законодательство устанавливает уголовную ответственность за искусственное прерывание беременности при любых обстоятельствах и что такое абсолютное запрещение может заставлять девочек прибегать к практике небезопасных и подпольных абортов, порой с фатальным исходом. В дополнение к этому Комитет, приветствуя Национальный план действий по профилактике табакокурения на 2002–2008 годы, а также другие программы, направленные на решение проблем употребления табака и наркотиков, выражает обеспокоенность по поводу наличия в стране большого числа детей, употребляющих алкоголь, табак и наркотики.

61. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) провести всеобъемлющее исследование, с тем чтобы составить представление о характере и масштабах распространения проблем со здоровьем подростков при обеспечении всестороннего участия подростков, и использовать его результаты в качестве основы для разработки политики и программ по охране здоровья подростков, уделяя особое внимание девочкам-подросткам;

b) продолжать поощрять и обеспечивать доступ всех подростков к службам репродуктивного здоровья, в том числе посредством просвещения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в школах, включая учитывающие интересы подростков и конфиденциальные консультации и медицинские услуги с должным учетом принятого Комитетом Замечания общего порядка № 4 (2003 год) о здоровье и развитии подростков в контексте Конвенции о правах ребенка;

c) продолжать повышать информированность подростков о важности предупреждения ранних беременностей;

d) изучить возможность пересмотра положений Уголовного кодекса, устанавливающих уголовную ответственность за прерывание беременности при любых обстоятельствах;

e) выделить дополнительные ресурсы на профилактические и восстановительные меры с целью борьбы против наркомании среди подростков;

f) обратиться за техническим содействием в этой связи, в частности, к ВОЗ и ЮНИСЕФ.

#### **Грудное вскармливание**

62. Отмечая усилия государства-участника по поощрению грудного вскармливания, включая подготовку проекта закона о поощрении, защите и поддержке

грудного вскармливания, Комитет вместе с тем вновь выражает обеспокоенность по поводу недостаточной распространенности практики исключительно грудного вскармливания детей в возрасте до шести месяцев.

**63. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить скорейшее принятие и соблюдение находящегося на рассмотрении проекта закона о поощрении, защите и поддержке грудного вскармливания, а также обеспечить оказание содействия матерям в этой связи.**

#### **ВИЧ/СПИД**

64. Отмечая усилия государства-участника по расширению профилактических кампаний с целью решения проблемы распространения СПИДа, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что уровень надлежащей информированности и просвещения по вопросам ВИЧ/СПИДа и профилактическим мерам все еще остается низким. Кроме того, Комитет обеспокоен тенденцией к понижению возраста детей, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом.

**65. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать повышать качество просвещения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья как одного из основных средств профилактики ВИЧ/СПИДа, в том числе среди подростков из числа коренных народов с учетом их культурных особенностей. Кроме того, государству-участнику следует активизировать усилия по профилактике передачи вируса от матери к ребенку.**

#### **Уровень жизни**

66. Комитет отмечает принятые государством-участником меры по сокращению масштабов нищеты и социально-экономического неравенства, такие как программа "Городские и сельские комитеты солидарности". Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что, хотя с 1991 года наблюдается сокращение масштабов нищеты, шесть из десяти детей по-прежнему живут в условиях нищеты, оказывающей разрушительное воздействие на их уровень жизни и осуществление их прав. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что различия между городскими и сельскими районами по-прежнему остаются значительными.

**67. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) принять дополнительные меры, с тем чтобы гарантировать всем детям в государстве-участнике надлежащий уровень жизни, в том числе посредством выделения дополнительных и более рационально используемых ресурсов;**

**б) расширить возможности местных служб по улучшению доступа к основным благам, образованию, здравоохранению и другим видам обслуживания, особенно в сельских районах;**

**в) уделять особое внимание правам детей при разработке и осуществлении стратегий по сокращению масштабов нищеты;**

**г) активизировать усилия по созданию более безопасной, более надежной и ненасильственной среды, которая является основой для надлежащего уровня жизни детей.**

## **7. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28, 29 и 31 Конвенции)**

### **Образование, включая профессиональную подготовку и ориентацию**

68. Комитет приветствует пересмотр Общего закона об образовании (2004 года), а также Программы предоставления возможностей и Национального плана по образованию до 2021 года. Он также отмечает предстоящее принятие политики по образованию в раннем детском возрасте. Вместе с тем Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу следующего:

- a) сокращения с 2002 года бюджетных ассигнований на образование;
- b) отсутствия на данный момент всеобъемлющей политики и программы в области ухода и образования в раннем детском возрасте и ограниченности охвата дошкольными учреждениями;
- c) низкого уровня посещаемости в системе среднего школьного образования, которая охватывает только 50% подростков, в связи с чем повышается опасность, в частности, их вовлечения в состав молодежных преступных группировок "марас";
- d) значительных различий в отношении доступа к образованию между городскими и сельскими районами, а также между девочками и мальчиками;
- e) сохраняющейся неграмотности;
- f) значительного числа детей, прекращающих школьное образование из-за подростковой беременности, детского труда или по причинам, связанным с экономической миграцией.

69. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) увеличить бюджетные ассигнования на образование, в том числе для достижения более высоких уровней охвата дошкольным обучением;
- b) разработать и осуществить всеобъемлющую национальную политику в области предоставления ухода и образования в раннем детском возрасте, в том числе на уровне общин, поскольку целостный подход к развитию в раннем детском возрасте является основополагающим компонентом всего образовательного цикла;
- c) прилагать дальнейшие усилия по обеспечению семей более доступными возможностями воспользоваться услугами бесплатных центров по уходу за их детьми;
- d) повысить доступность и качество среднего образования как одной из основополагающих гарантий равенства возможностей и недопущения вовлечения подростков в молодежные преступные группировки;
- e) представить более точные данные в отношении доступа к образованию, особенно в разбивке по таким показателям, как пол, возраст и географическое положение;
- f) ратифицировать Конвенцию ЮНЕСКО 1960 года о борьбе с дискриминацией в области образования.

**Отдых, досуг, развлекательные мероприятия и культурная деятельность**

70. Комитет сожалеет по поводу недостаточности культурных и развлекательных мероприятий для детей и подростков в Сальвадоре. Комитет, в частности, обеспокоен ограниченностью безопасных публичных мест на общинном уровне для проведения досуга, а также культурных и развлекательных мероприятий для детей и подростков, в частности в городе Сан-Сальвадор, поскольку такая деятельность входит в число наиболее важных превентивных мер по недопущению вовлечения детей и подростков в противоправную деятельность "марас" и других преступных организаций.

71. Комитет рекомендует государству-участнику увеличить создание публичных и безопасных мест на общинном уровне для спортивных, культурных, развлекательных мероприятий и проведения досуга. С этой целью Комитет призывает государство-участник укрепить учрежденческий потенциал в области развития программ и мероприятий по организации отдыха и досуга детей.

## **8. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 38, 39, 40, 37 b)–d) и 32–26 Конвенции)**

**Дети, затронутые миграцией**

72. Комитет обеспокоен воздействием миграции на осуществление детьми своих прав (около 3 млн. сальвадорцев предположительно проживают за пределами своей страны в результате экономической миграции) и, в частности, озабочен положением детей-мигрантов, особенно детей без сопровождения взрослых и без надлежащего правового статуса и документов, которые находятся в особо уязвимом положении и могут стать жертвами эксплуатации и надругательств, включая сексуальную и экономическую эксплуатацию, и сталкиваются с трудностями в связи с реинтеграцией при принудительном возвращении на родину из страны назначения.

73. С учетом своего Замечания общего порядка № 6 (2005 год) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения Комитет рекомендует государству-участнику:

а) уделять особое внимание положению детей-мигрантов, в первую очередь положению несопровождаемых детей и детей без надлежащего правового статуса и/или документов;

б) активизировать усилия по недопущению незаконной миграции, в том числе за счет повышения осведомленности о связанных с ней опасностях и создания надлежащих условий для расселения и реинтеграции этих детей и семей после их возвращения;

с) усилить двустороннее, региональное и международное сотрудничество в этой связи.

**Дети в вооруженном конфликте**

74. Комитет обеспокоен отсутствием информации о мерах, принятых в связи с рекомендациями, содержащимися в заключительных замечаниях по первоначальному докладу государства-участника по Факультативному протоколу к Конвенции, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/SLV/CO/1).

75. В связи с настоящим разделом Комитет ссылается на свои заключительные замечания в отношении первоначального доклада государства-участника по Факультативному протоколу к Конвенции, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах. В частности, Комитет напоминает о некоторых из этих рекомендаций, по которым он хотел бы получить информацию о принятых государством-участником мерах, в том числе касающихся:

а) четкого запрещения в законодательном порядке призыва детей моложе 15 лет в вооруженные силы/вооруженные группировки и их прямого участия в военных действиях (пункт 5 а));

б) четкого запрещения в законодательном порядке нарушения положений Факультативного протокола, касающихся призыва детей в армию и их участия в военных действиях (пункт 5 б));

с) ратификации Римского статута Международного уголовного суда (пункт 5 е));

д) запрещения в законодательном порядке добровольного поступления на военную службу 16- и 17-летних детей, с тем чтобы подтвердить это положение на практике (пункт 17 б)).

#### **Экономическая эксплуатация, включая детский труд**

76. Комитет отмечает принятие Национального плана действий по искоренению наихудших форм детского труда (2006–2009 годы) и приветствует намеченные государством-участником цели: искоренить наихудшие формы детского труда в Сальвадоре к 2015 году и все формы детского труда – к 2020 году. Кроме того, он отмечает различные меры (национальные планы, совместные мероприятия с ИПЕК-МОТ и ЮНИСЕФ), принятые государством-участником для искоренения наихудших форм детского труда, в том числе создание Национальной комиссии по искоренению наихудших форм детского труда. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью отмечает, что многие дети все еще вынуждены трудиться, причем в опасных условиях, и прекращать школьное образование по этой причине, а также отмечает, что прежде всего девочки зачастую подвергаются неформальному найму в качестве домашней прислуги и что им приходится работать в весьма трудных и унижающих достоинство условиях.

77. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) определить и квалифицировать опасный труд в национальном законодательстве в соответствии с международными нормами и обеспечить, чтобы дети ни при каких обстоятельствах не использовались для выполнения такого труда или любых из наихудших форм детского труда;

б) продолжать активизировать меры по борьбе с экономической эксплуатацией детей, в том числе в качестве домашней прислуги. С этой целью государству-участнику следует чаще проводить инспекции на предмет установления фактов использования детей для выполнения опасной, унижающей достоинство или грязной работы;

с) обеспечить, чтобы национальное законодательство о минимальном возрасте о приеме на работу соответствовало применимым международным нормам;

д) проводить работу по достижению поставленных им целей по искоренению наихудших форм детского труда в Сальвадоре к 2015 году и

**всех форм детского труда к 2020 году. В этой связи он призывает государство-участник продолжать обращаться за технической помощью к ИПЕК-МОТ, ЮНИСЕФ, а также к соответствующим партнерам из числа НПО.**

#### **Безнадзорные дети**

78. Комитет отмечает представленную делегацией государства-участника информацию о проводимой в настоящее время с учетом людских и финансовых ресурсов реорганизации Центра социальной интеграции детей и подростков (Centro Infantil de Integración Social para la Niñez y la Adolescencia), который занимается вопросами безнадзорных детей. Комитет выражает обеспокоенность по поводу:

- a) ограниченности людских ресурсов, которые были выделены Центру до настоящего времени, особенно с учетом роста числа детей, живущих или работающих на улице;
- b) повышенной уязвимости безнадзорных детей с точки зрения их вовлечения в состав молодежных преступных группировок ("марас");
- c) недостаточности информации и научных исследований о масштабах, характере и причинах данного явления, что затрудняет принятие эффективных превентивных и защитных стратегий.

79. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

- a) **осуществлять сбор данных о численности безнадзорных детей по всей стране и провести исследование коренных причин данной серьезной ситуации, в том числе в отношении условий жизни безнадзорных детей;**
- b) **разработать национальную всеобъемлющую политику по недопущению того, чтобы дети жили и работали на улице, при уделении особого внимания образованию, а также превентивным стратегиям на местном и общинном уровнях;**
- c) **распространить меры по оказанию помощи на безнадзорных детей, для того чтобы способствовать их полной реинтеграции в школах;**
- d) **содействовать укреплению семейных уз безнадзорных детей и их воссоединению со своими семьями в соответствующих случаях и при соблюдении наилучших интересов ребенка;**
- e) **обратиться за помощью, в частности к ЮНИСЕФ.**

#### **Молодежные преступные группировки ("марас")**

80. Комитет серьезно обеспокоен масштабами распространения проблемы молодежных преступных группировок ("марас") в государстве-участнике. Эти группировки, преимущественно состоящие из детей в возрасте 16–18 лет, согласно сообщениям, насчитывают более 10 000 членов в Сальвадоре. Комитет обеспокоен тем, что атмосфера страха, отсутствие безопасности и распространение насилия в результате деятельности этих группировок лишают детей возможности жить полноценной жизнью в период детства и подросткового возраста, а также оказывают серьезное воздействие на осуществление их прав. Кроме того, Комитет обеспокоен в связи с недостаточностью внимания, уделяемого коренным причинам данного явления, которое до сих пор рассматривалось исключительно как проблема уголовного правосудия, решавшаяся посредством репрессивной политики и мер.

81. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) провести исследование для разработки целостной и всеобъемлющей государственной политики по преодолению подросткового насилия и преступности, учитывающей социальные факторы и причины, лежащие в основе проблемы "марас", такие как, в частности, политическое и социальное отчуждение, недостаточность превентивных мер и социальных услуг, практика насилия, миграционные потоки, отсутствие возможностей и проблемные семьи;

б) стремиться в пределах возможного уделять основное внимание профилактическим и защитным мерам, начиная с местного уровня, воздерживаясь при этом от попыток решения этого вопроса исключительно карательными и репрессивными методами;

в) в качестве профилактических мер уделять более пристальное внимание проблемам школы, семьи и таким проявлениям и механизмам социальной консолидации, как спортивные состязания и культурные ассоциации;

г) осуществлять финансовые инвестиции и наращивать людские ресурсы с целью проведения среди участников групп "марас" мероприятий по профилактике, реабилитации и реинтеграции;

д) принять любые возможные меры по недопущению и пресечению принудительного вовлечения детей в группы "марас", в том числе за счет мер, направленных на защиту детей, подвергающихся наибольшему риску вербовки в преступные группировки, включая безнадзорных детей, детей родителей-мигрантов и детей из малоимущих семей.

#### **Торговля, контрабандный провоз и сексуальная эксплуатация**

82. Комитет отмечает проведенную в 2004 году реформу Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса, которые отныне предусматривают наказания за совершение преступлений, связанных с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях, включая торговлю людьми (статья 367-В), а также принятие Национальной стратегии по борьбе с торговлей людьми (на 2008–2017 годы) и плана действий по ее осуществлению (на 2008–2012 годы). Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает, что торговля людьми для сексуальной эксплуатации в коммерческих целях и принудительного труда по-прежнему является значительной проблемой в стране и что отсутствуют меры, направленные на сокращение спроса на коммерческий секс или принудительный труд. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу низкого уровня преследований и осуждений в связи с преступлениями, относящимися к торговле людьми, по отношению к зарегистрированным случаям.

83. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) принять надлежащие меры по обеспечению незамедлительного расследования таких преступлений, как торговля, контрабандный провоз и сексуальная эксплуатация, совершаемых по отношению к детям, а также надлежащего преследования виновных;

б) активизировать усилия по проведению просветительских и профилактических кампаний среди населения, с тем чтобы изменить терпимое отношение общества к подобной практике;

с) обеспечить дальнейшее распространение и соблюдение Факультативного протокола к Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Палермского протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

84. Комитет далее ссылается на принятые им в тот же день заключительные замечания в связи с первоначальным докладом государства-участника по Факультативному протоколу к Конвенции, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/SLV/CO/1).

#### **Телефонная служба помощи**

85. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государством-участником до сих пор не создана бесплатная круглосуточная национальная телефонная служба помощи детям.

86. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) установить национальную круглосуточную телефонную службу помощи детям с набором номера из трех цифр, до которой можно позвонить бесплатно со стационарного или мобильного телефона по всей стране;

б) обеспечить наличие у телефонной службы помощи детям местных отделений для охвата наиболее маргинализированных детей и выделить средства на предоставление услуг в отдаленных районах;

с) развивать сотрудничество телефонной службы помощи детям с занимающимися проблемами детей НПО, а также с такими государственными ведомствами, как полиция, органы здравоохранения и социального обеспечения, с тем чтобы расширить их возможности для вмешательства и принятия последующих мер.

#### **Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних**

87. Комитет отмечает проведенную в 2004 году реформу системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, которая, в частности, обеспечивает защиту права на идентичность и охрану частной жизни детей, находящихся в конфликте с законом. Вместе с тем Комитет обеспокоен:

а) отсутствием системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних в соответствии с Конвенцией;

б) сохраняющимся репрессивным подходом, применяемым государством-участником по отношению к подростковой преступности, особенно в отношении "марас", и участвовавшим в этой связи использованием в отношении детей такой меры, как лишение свободы;

с) весьма редким использованием мер, альтернативных лишению свободы;

д) отсутствием систематической подготовки сотрудников правоохранительных органов, судей и прокуроров по положениям Конвенции, и в частности по нормам отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

е) ограниченным доступом к образованию детей, лишенных свободы;

f) информацией о том, что в 2009 году по меньшей мере пять подростков скончались в реабилитационных центрах, где содержатся лишенные свободы дети.

88. Государству-участнику следует обеспечить всестороннее соблюдение норм отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности статей 37, 39 и 40 Конвенции, а также Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), и Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), с учетом Замечания общего порядка № 10 (2007 год) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) разработать систему отправления правосудия в отношении несовершеннолетних в соответствии с Конвенцией;

b) обеспечить, чтобы как в законодательстве, так и на практике лишение свободы использовалось лишь в качестве крайней меры в течение максимально короткого периода времени;

c) стремиться в максимальной степени поощрять назначение таких альтернативных лишению свободы мер, как консультативные услуги, пробация и приказы об осуществлении контроля и надзора;

d) улучшить доступ к образованию лишенным свободы детям, в том числе детям, содержащимся под стражей до суда; а также выполнить в полном объеме соответствующие рекомендации Прокуратуры по правам человека;

e) предоставлять систематическую подготовку по Конвенции и нормам отправления правосудия в отношении несовершеннолетних сотрудникам правоохранительных органов, судьям и прокурорам;

f) безотлагательно и тщательно расследовать все случаи смерти, а также все утверждения о жестоком обращении или надругательствах в центрах для содержания лишенных свободы детей.

#### **Защита детей, являющихся жертвами и/или свидетелями преступлений**

89. Комитет сожалеет об отсутствии в докладе государства-участника информации о конкретных положениях уголовного законодательства и процедурах по заслушиванию детей, ставших жертвами и свидетелями преступлений. Вместе с тем он отмечает информацию об использовании в определенных случаях специальных помещений (например, комнат, оборудованных зеркалом Гезелла) для заслушивания пострадавших детей, включая случаи сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

90. Комитет рекомендует государству-участнику в законодательном порядке и на практике обеспечить, чтобы все дети – жертвы и/или свидетели преступлений, например дети – жертвы надругательств, насилия в семье, вооруженного конфликта, сексуальной и экономической эксплуатации, похищения и торговли людьми и свидетели таких преступлений получали защиту, предусмотренную Конвенцией и Факультативными протоколами к ней, а также в полном объеме учитывать Руководящие принципы Организации Объединенных Наций, касающиеся правосудия в вопросах, связан-

ных с участием детей – жертв и свидетелей преступлений (приложение к резолюции 2005/20 Экономического и социального совета).

#### **Дети из числа коренных народов**

91. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что дети из числа коренных народов не пользуются в полном объеме своими правами, в том числе правом на защиту от дискриминации и мерами по ее недопущению, а также с сожалением отмечает скудость информации, представленной государством-участником по данному вопросу. Кроме того, Комитет обеспокоен культурным обезличиванием коренных народов в государстве-участнике, что является результатом отсутствия конкретных государственных политических мер, направленных на поощрение развития и благополучия детей из числа коренных народов, наличия значительных диспропорций в уровне жизни коренных народов (более 38% из которых, по имеющимся данным, живут в условиях крайней нищеты), а также стремительного роста эмиграции подростков, принадлежащих к коренным народам. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием достаточных возможностей для выражения культуры и практики коренных народов, включая межкультурное и двуязычное образование, а также наличием повсеместной дискриминации, которой подвергаются коренные народы и их дети.

92. В соответствии со статьей 30 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику принять любые необходимые меры по защите прав детей из числа коренных народов от дискриминации и гарантировать осуществление их прав, закрепленных во внутреннем законодательстве и в Конвенции, включая право на межкультурное и двуязычное образование. С этой целью государству-участнику следует, в частности, учитывать Замечание общего порядка № 11 (2009 год), а также рекомендации итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса 2009 года.

### **9. Ратификация международных договоров по правам человека**

93. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать основные договоры Организации Объединенных Наций в области прав человека и протоколы к ним, участником которых оно до сих пор не является, а именно: Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

### **10. Последующие меры и распространение информации**

#### **Последующие меры**

94. Комитет рекомендует государству-участнику принять любые надлежащие меры для обеспечения осуществления в полном объеме настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения Законодательной ассамблее, соответствующим министерствам, судебным органам и местным органам управления для надлежащего рассмотрения и принятия

дальнейших мер. Кроме того, Комитет рекомендует принять в безотлагательном порядке законопроект с предложением о создании механизма по контролю за выполнением рекомендаций международных органов по наблюдению за осуществлением прав человека.

#### Распространение информации

95. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение представленных в одном документе третьего и четвертого периодических докладов и письменных ответов, а также принятых Комитетом соответствующих рекомендаций (заключительных замечаний) среди широких слоев населения, и прежде всего детей, среди молодежных групп и организаций гражданского общества, а также представителей средств массовой информации в целях стимулирования обсуждения Конвенции и повышения информированности о ее положениях, ее осуществления и контроля за ее соблюдением.

### 11. Следующий доклад

96. Учитывая рекомендацию по периодичности представления докладов, принятую Комитетом и изложенную в его докладах CRC/C/114 и CRC/C/124, а также отмечая, что пятый периодический доклад государства-участника подлежит представлению в течение двух лет после рассмотрения представленных им в одном документе третьего и четвертого докладов, Комитет предлагает государству-участнику представить в одном документе пятый и шестой периодические доклады 1 марта 2016 года (т.е. за 18 месяцев до установленного Конвенцией срока представления шестого периодического доклада). Объем такого доклада не должен превышать 120 страниц (см. CRC/C/118). Комитет предполагает, что в дальнейшем государство-участник будет представлять свои доклады один раз в пять лет, как это предусмотрено Комитетом.

97. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с требованиями, предъявляемыми к общим базовым документам, которые изложены в "Согласованных руководящих принципах представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая Руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам", которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).